



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

**STRATEGI METAFORA INTEGRASI DALAM PEMBENTUKAN MAKNA
SIMPULAN BAHASA ‘KEPALA’ BERDASARKAN TEORI *BLENDING***

NOR ASIAH BINTI ISMAIL



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

**TESIS DIKEMUKAKAN BAGI MEMENUHI SYARAT UNTUK MEMPEROLEH
IJAZAH DOKTOR FALSAFAH (PENDIDIKAN BAHASA MELAYU)**

**FAKULTI BAHASA DAN KOMUNIKASI
UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS**

2017



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi



ABSTRAK

Kajian ini merupakan satu strategi baharu dalam pembentukan makna simpulan bahasa ‘kepala’ menggunakan mekanisme dan prinsip-prinsip metafora integrasi berdasarkan Teori *Blending* yang diasaskan oleh Fauconnier & Turner (2002). Objektif utama kajian adalah untuk menganalisis proses pemikiran kompleks masyarakat Melayu semasa menjana makna simpulan bahasa *kepala angin* dan *kepala batu* menggunakan empat langkah pengadunan integrasi di dalam empat ruang mental manusia. Reka bentuk kajian ialah kaedah kualitatif berlandaskan pendekatan korpus berkomputer dengan menggunakan pangkalan data berkomputer Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) dan *Malay Concordance Project* (MCP) melalui himpunan data ‘kepala’ berjumlah 12,207 baris kata. Sebanyak 531 data simpulan bahasa *kepala batu* dan 217 data *kepala angin* dipilih sebagai data kajian berdasarkan kekerapan tertinggi. Dapatan kajian ini menunjukkan bahawa pemikiran Melayu sangat kompleks semasa membentuk simpulan bahasa *kepala angin* dan *kepala batu* sehingga menerbitkan makna BODOH dan DEGIL disebabkan daya pengamatan Melayu yang cukup tajam dengan alam sekitarnya. Elemen *angin* sebagai udara yang mengalami pelbagai bentuk perubahan gerakan dipetakan kepada perangai manusia yang BODOH, manakala unsur *batu* yang pejal dan sukar dipecahkan molekulnya, dipetakan kepada perangai manusia yang DEGIL. Dalam hal ini, metafora integrasi berjaya membongkar daya imaginasi Melayu yang tinggi terhadap konseptual KEPALA, ANGIN dan BATU menggunakan empat peringkat proses pengadunan integrasi, iaitu penyesuaian komposisi (*composition*), penyelesaian (*completion*), penghuraian (*elaboration*) dan penyatuan (*compression*) melalui empat ruang mental manusia, input 1 (*input space 1*), input 2 (*input space 2*), generik (*generic space*) dan integrasi (*blended space*). Kajian ini menambah baik kajian metafora terdahulu yang mendakwa pembentukan makna simpulan bahasa berlaku di antara dua ruang mental manusia. Oleh itu, kajian ini memberi implikasi ke arah memperluas kajian berkaitan metafora dalam bahasa Melayu.





METAPHOR INTEGRATION STRATEGY IN FORMING THE MEANING OF ‘KEPALA’ IDIOMS BASED ON THE THEORY OF BLENDING

ABSTRACT

This study is a new strategy in forming the meaning of the idioms with ‘Kepala’ using the mechanisms and the principles of metaphor integration based on the Theory of Blending founded by Fauconnier and Turner (2002). The primary objective of the study was to analyse the Malays' complex thinking processes when creating 'kepala angin' and 'kepala batu' idioms using the four steps of blending integration through four human mental spaces. The study design was based on a qualitative method approach using a computerised corpus and the database of Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) and Malay Concordance Project (MCP) through the data set of 12,207-'kepala' word lines. Based on the highest occurrence, a total of 531 'kepala batu' and 217 'kepala angin' idioms data were utilised as the research data. The findings suggest that the Malays' mind were very complex when forming ‘kepala angin’ and ‘kepala batu’ idioms till both interpreted as STUPID and STUBBORN created by the sharp observation of the Malays with the surroundings. The element ‘angin’ as the air that enduring various forms of movement changes implied to the STUPID human behaviour, while the element of ‘batu’ which is solid and have molecules that hard to break signified to human stubbornness. In this case, the metaphor integration uncovered the imagination of the Malays toward the concepts of ‘KEPALA’, ‘ANGIN’ and ‘BATU’ via the four stages blending integration processes, namely as composition, completion, elaboration and compression through the four human mental spaces which are input space 1, input space 2, generic space and blended space. This study is an enhancement to the previous metaphor study, which claimed that the meaning of idioms transpired between two separate human mental spaces. Hence, this study will influence toward expanding research on metaphor in the Malay language.



**KANDUNGAN****Muka Surat****PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN****ii****PENGHARGAAN****iii****ABSTRAK****iv****ABSTRACT****v****KANDUNGAN****vi****SENARAI JADUAL****xiii****SENARAI RAJAH****xiv****SENARAI SINGKATAN/SIMBOL/TATANAMA/ISTILAH****xix****SENARAI LAMPIRAN****xxi****BAB 1 PENGENALAN****1**

1.1 Pendahuluan

1

1.2 Latar Belakang Kajian

6

1.3 Pernyataan Masalah

10

1.4 Objektif Kajian

14

1.5 Soalan Kajian

15

1.6 Kerangka Teoretikal

16

1.7 Kepentingan Kajian

18

1.7.1 Strategi Baharu Menganalisis Metafora

19



1.7.2	Panduan Pembentukan Simpulan Bahasa	20
1.7.3	Melestarikan Penggunaan Simpulan Bahasa	22
1.8	Batasan Kajian	23
1.9	Definisi Operasional	28
1.9.1	Strategi	28
1.9.2	Metafora Integrasi	29
1.9.3	Pembentukan Makna	30
1.9.4	Simpulan Bahasa	31
1.9.5	Kepala	33
1.9.6	Angin	36
1.9.7	Batu	37
1.9.8	Ruang Mental	38
1.9.9	Domain Mental	39
1.9.10	Teori <i>Blending</i>	39
1.10	Kesimpulan	43

BAB 2 SOROTAN KAJIAN 45

2.1	Pendahuluan	45
2.2	Kajian Aliran Metafora Konvensional	46
2.3	Kajian Aliran Metafora Kontemporari	55
2.4	Kajian Aliran Metafora Sistematis	64
2.5	Kajian Aliran Metafora Campuran Konseptual	85

2.6	Kajian Alternatif Baharu: Kajian Metafora Integrasi	92
2.7	Rumusan Kajian Metafora	95
2.8	Kesimpulan	97

BAB 3 METODOLOGI KAJIAN 101

3.1	Pendahuluan	101
3.2	Reka Bentuk Kajian	102
3.3	Data Kajian	108
3.4	Data Korpus	115
3.4.1	Rasional Penggunaan Data Korpus	117
3.4.2	Perwajaran Data	122

3.5	Prosedur Kajian	126
-----	-----------------	-----

3.5.1	Tatacara Pengumpulan Data	129
3.5.2	Tatacara Pemprosesan Data	136

3.6	Kesimpulan	138
-----	------------	-----

BAB 4 TEORI *BLENDING* 140

4.1	Pendahuluan	140
4.2	Konsep Ruang Mental (<i>Mental Space</i>)	142
4.2.1	Ruang Input 1 (<i>Input Space 1</i>)	145
4.2.2	Ruang Input 2 (<i>Input Space 2</i>)	147
4.2.3	Ruang Generik (<i>Generic Space</i>)	149
4.2.4	Ruang Integrasi (<i>Blended Space</i>)	150



4.3	Domain Mental (<i>Frame</i>)	152
4.4	Struktur Baharu (<i>Emergent Structure</i>)	154
4.5	Konsep Pemetaan (<i>Counterpart</i>)	155
4.6	Prinsip Optimaliti (<i>Optimality</i>)	156
4.6.1	Integrasi (<i>Integration</i>)	156
4.6.2	Rangkaian (<i>Web</i>)	156
4.6.3	Mekanikal Pembungkusan (<i>Unpacking Machine</i>)	157
4.6.4	Topologi (<i>Topology</i>)	157
4.6.5	Alasan Sebab-Akibat (<i>Cause-Effect</i>)	158
4.7	Prinsip Hubungan Rangkaian (<i>Matching and Counterpart</i>)	158
4.7.1	Perubahan (<i>Change</i>)	158
4.7.2	Identiti (<i>Identity</i>)	159
4.7.3	Masa (<i>Time</i>)	160
4.7.4	Ruang (<i>Space</i>)	160
4.7.5	Sebab-Akibat (<i>Cause-Effect</i>)	160
4.7.6	Bahagian-Keseluruhan (<i>Part-Whole</i>)	161
4.7.7	Perwakilan (<i>Representation</i>)	162
4.7.8	Peranan (<i>Role</i>)	162
4.7.9	Analogi (<i>Analogy</i>)	163
4.7.10	Bukan Analogi (<i>Disanalogy</i>)	164
4.7.11	Bekas (<i>Property</i>)	164



4.7.12	Persamaan (<i>Similarity</i>)	165
4.7.13	Kategori (<i>Category</i>)	165
4.7.14	Kepekaan (<i>Intentionality</i>)	166
4.7.15	Keunikan (<i>Uniqueness</i>)	166
4.8	Model Integrasi (<i>Networks Model</i>)	167
4.8.1	Rangkaian Ringkas (<i>Simplex Networks</i>)	167
4.8.2	Rangkaian Cerminan (<i>Mirror Networks</i>)	170
4.8.3	Rangkaian Skop Tunggal (<i>Single-Scope Networks</i>)	171
4.8.4	Rangkaian Dua Skop (<i>Double-Scope Networks</i>)	173
4.9	Proses Asas Pengadunan	175
4.9.1	Penyesuaian Komposisi (<i>Composition</i>)	175
4.9.2	Penyelesaian (<i>Completion</i>)	176
4.9.3	Penghuraian (<i>Elaboration</i>)	177
4.10	Aplikasi Teori <i>Blending</i>	177
4.11	Kesimpulan	184

BAB 5 ANALISIS MAKNA SIMPULAN BAHASA 185

5.1	Pendahuluan	185
5.2	Simpulan Bahasa Kepala Angin	186
5.2.1	Makna Konseptual Kepala	187
5.2.2	Makna Konseptual Angin	190
5.2.3	Makna Simpulan Bahasa <i>Kepala Angin</i>	194

5.3	Proses Pengadunan Simpulan Bahasa Kepala Angin	198
5.3.1	Peringkat Penyesuaian Komposisi (<i>Composition</i>)	199
5.3.2	Peringkat Penyelesaian (<i>Completion</i>)	214
5.3.3	Peringkat Penghuraian (<i>Elaboration</i>)	221
5.3.4	Peringkat Penyatuan (<i>Compression</i>)	227
5.4	Simpulan Bahasa Kepala Batu	236
5.4.1	Makna Konseptual Kepala	236
5.4.2	Makna Konseptual Batu	240
5.4.3	Makna Simpulan Bahasa <i>Kepala Batu</i>	244
5.5	Proses Pengadunan Simpulan Bahasa Kepala Batu	249
5.5.1	Peringkat Penyesuaian Komposisi (<i>Composition</i>)	250
5.5.2	Peringkat Penyelesaian (<i>Completion</i>)	268
5.5.3	Peringkat Penghuraian (<i>Elaboration</i>)	276
5.5.4	Peringkat Penyatuan (<i>Compression</i>)	284
5.6	Kesimpulan	296

BAB 6 KESIMPULAN DAN RUMUSAN 299

6.1	Pendahuluan	299
6.2	Representasi Makna Kepala Angin dan Kepala Batu	304
6.3	Objektif Kajian Tercapai	313
6.3.1	Proses Pembentukan Makna Simpulan Bahasa	313
6.3.2	Peranan Mekanisme Integrasi	315



6.3.3 Pola Pemikiran Melayu dalam Simpulan Bahasa ‘Kepala’ 316

6.4	Dapatan Baharu	317
6.5	Saranan Kajian Lanjutan	320
6.6	Sumbangan Kajian	321
6.7	Kesimpulan	322
	RUJUKAN	326
	LAMPIRAN	346



SENARAI JADUAL

No. Jadual		Muka Surat
1.1	Pecahan sub korpus DBP	24
1.2	Pecahan Data Korpus MCP	25
1.3	Teks Klasik MCP	26
3.1	Data ‘Kepala’ Korpus MCP dan DBP	110
3.2	Data Kata ‘Angin’ dan ‘Batu’ dalam Korpus DBP dan MCP	111
3.3	Data Simpulan Bahasa DBP dan MCP	111
3.4	Kedudukan Simpulan Bahasa ‘Kepala’ dalam Korpus DBP	112
3.5	Kedudukan Simpulan Bahasa ‘Kepala’ dalam Korpus MCP	113
3.6	Kedudukan Simpulan Bahasa ‘Kepala’ Korpus DBP dan MCP	114
4.1	Deskripsi Ruang Mental “This Surgeon is Butcher”	179
5.1	Proses Penggabungan Elemen Ruang Input ke Ruang Generik	215
5.2	Makna Elemen Di Ruang Generik dan Ruang Integrasi	223
5.3	Proses Penggabungan Elemen Ruang Input ke Ruang Generik	269
5.4	Makna Elemen di Ruang Generik dan Ruang Integrasi	280

SENARAI RAJAH

No. Rajah	Muka Surat
1.1 Kerangka Teoretikal Kajian	17
2.1 Perbezaan Kajian Aliran Metafora	96
2.2 Prinsip Proses Pengadunan Makna Simpulan Bahasa	99
3.1 Pangkalan Data Korpus MCP	119
3.2 Pangkalan Data Korpus DBP	120
3.3 Makna 'Kepala' dalam KD4 (2015)	121
3.4 Model Interaktif Komponen Analisis Data	128
3.5 Komponen Reka Bentuk Pengumpulan Data Kualitatif	129
3.6 Muat Turun Entri Kepala Data Korpus DBP	130
3.7 Muat Turun Entri Kepala Data Korpus MCP	131
3.8 Muat Turun Baris Konkordans Entri Kepala Korpus DBP	131
3.9 Muat Turun Baris Konkordans Entri Kepala Korpus MCP	132
3.10 Pemilihan Data Simpulan Bahasa Kepala Batu	132
3.11 Pemilihan Data Simpulan Bahasa Kepala Angin	133
3.12 Muat Turun Ayat Penuh Kepala	133
3.13 Muat Turun Ayat Penuh Angin	134
3.14 Muat Turun Ayat Penuh Batu	134

3.15	Kenal Pasti Konseptual Kepala	135
3.16	Kenal Pasti Konseptual Angin	135
3.17	Kenal Pasti Konseptual Batu	136
4.1	Ruang Mental dalam Teori Blending	143
4.2	The Debate with Kant Network	145
4.3	Kedudukan Ruang Input 1 (<i>Input Space 1</i>)	147
4.4	Hubungan Pemetaan Ruang Input 1 dan Input 2	148
4.5	Kedudukan Ruang Generik (<i>Generic Space</i>)	150
4.6	Fungsi Ruang Integrasi dalam Teori <i>Blending</i>	152
4.7	Hubungan Domain Mental Input 1 dan Input 2	154
4.8	Bentuk Emergent Structure Ruang Integrasi (<i>Blended Space</i>)	155
4.9	Rangkaian Integrasi Teori <i>Blending</i>	167
4.10	Pemetaan Silang Domain Rangkaian Ringkas (<i>Simplex</i>)	168
4.11	Proses Pengadunan Rangkaian Ringkas (<i>Simplex</i>)	169
4.12	Rangkaian Cerminan (<i>Mirror Networks</i>)	171
4.13	Rangkaian Skop Tunggal (<i>Single-Scope Networks</i>)	172
4.14	Rangkaian Dua Skop (<i>Double-Scope Networks</i>)	174
4.15	Proses Pengadunan “Doktor Bedah ialah Pemetong Daging”	182
5.1	Makna Teras dan Pinggiran Kepala Berdasarkan KD4	189

5.2	Makna Teras Kepala Berdasarkan Korpus DBP dan MCP	190
5.3	Makna Teras dan Pinggiran Angin Berdasarkan KD4	192
5.4	Makna Teras Angin Berdasarkan Korpus DBP dan MCP	194
5.5	Bukti Korpus DBP dan MCP Makna Kepala Angin	196
5.6	Elemen Bodoh Berdasarkan Data Korpus	197
5.7	Analogi AKAL Sebagai BEKAS	201
5.8	Elemen Akal dalam Domain Kognitif	201
5.9	Gambaran Angin Satu Gerakan yang Berbahaya	203
5.10	Perangai yang Tidak Menentu dalam Domain Emosi	204
5.11	Reka Cipta Kreatif Pemikiran Manusia	209
5.12	Hubungan SEBAB-AKIBAT (<i>CAUSE-EFFECT</i>) Ruang Input	211
5.13	Hubungan Elemen Domain Input 1 dan Input 2	212
5.14	Proses Penyesuaian Komposisi (<i>Composition</i>) Input 1 dan 2	213
5.15	Proses Penyelesaian (<i>Completion</i>) Ruang Input dan Generik	219
5.16	Hubungan SEBAB-AKIBAT Ruang Generik ke Integrasi	222
5.17	Proses Pengadunan Simpulan Bahasa Kepala Angin	228
5.18	Hubungan Elemen di dalam Ruang Generik	230
5.19	Rumusan Proses Pengadunan Simpulan Bahasa Kepala Angin	235
5.20	Makna Teras dan Pinggiran Kepala KD4 dan Korpus DBP dan MCP.	239

5.21	Makna Teras Kepala Berdasarkan Korpus DBP dan MCP	240
5.22	Makna Teras dan Pinggiran Batu	241
5.23	Makna Teras Batu Berdasarkan Korpus DBP dan MCP	243
5.24	Bukti Korpus DBP dan MCP Makna Kepala Batu	246
5.25	Elemen Degil Berdasarkan Data Korpus DBP dan MCP	247
5.26	Komponen Degil	247
5.27	Elemen Makna Kepala Berdasarkan Korpus DBP dan MCP	253
5.28	Kekejaman Terhadap Haiwan	254
5.29	Elemen Makna Batu Berdasarkan Korpus DBP dan MCP	255
5.30	Hubungan Domain dan Elemen Kepala dan Batu	258
5.31	Hubungan Unsur dalam Elemen KEJAM dan KUASA	260
5.32	Peringkat Penyesuaian Komposisi Ruang Input 1 dan Input 2	267
5.33	Proses Penyelesaian (<i>Completion</i>) Ruang Input dan Ruang Generik	275
5.34	Pergerakan Konseptual Domain Input ke Domain Generik	278
5.35	Hubungan SEBAB-AKIBAT Ruang Generik ke Integrasi	279
5.36	Hubungan SEBAB-AKIBAT Ruang Generik dan Integrasi	283
5.37	Proses Pengadunan Simpulan Bahasa Kepala Batu	285
5.38	Hubungan Elemen di Dalam Ruang Generik	288
5.39	Hubungan Elemen dari Ruang-ruang Input ke Generik	289



5.40	Hubungan Domain Input 1 dan 2 kepada Domain Integrasi	292
5.41	Rumusan Proses Pengadunan Simpulan Bahasa Kepala Batu	295
6.1	Rumusan Pembentukan Makna Simpulan Bahasa Kepala	312
6.2	Proses Pengadunan Simpulan Bahasa	319



**SENARAI SINGKATAN/SIMBOL/TATANAMA/ISTILAH**

ANU	<i>Australia National University</i>
Bulatan biru	Ruang Generik (<i>Generic Space</i>)
Bulatan hijau	Ruang Integrasi (<i>Blended Space</i>)
Bulatan hitam	Ruang Input 1 (<i>Input Space 1</i>)
Bulatan merah	Ruang Input 2 (<i>Input Space 2</i>)
DA	Data Angin
DB	Data Batu
DBP	Dewan Bahasa dan Pustaka
DK	Data Kepala
Garisan putus biru	Pemetaan Input 1 ke 2
Garisan putus hijau	Pemetaan Input 1 ke Generik/Integrasi
Garisan putus merah	Pemetaan Input 2 ke Generik/Integrasi
GIS	<i>Geographical Information System</i>
KA	Kepala Angin
KB	Kepala Batu
KGK	Kata Ganti Nama
Kotak segi empat hijau	Ruang Penyatuan Simpulan Bahasa
LAB	Leksem Anggota Badan
MCP	<i>Malay Concordance Project</i>
RRS	Rangka Rujuk Silang
Semua perkataan huruf besar	Merujuk Makna Konseptual
Semua perkataan huruf kecil condong	Merujuk Makna Leksikal





05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

XX

TB

Teori *Blending*

TKM

Teori Konseptual Metafora

TRM

Teori Ruang Mental



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

**SENARAI LAMPIRAN**

A	Data Korpus Kepala	346
B	Data Korpus Angin	347
C	Data Korpus Batu	347
D	Data Korpus Kepala Angin	348
E	Data Korpus Kepala Batu	348
F	Data Kepala Angin (Penuh)	349
G	Data Kepala Batu (Penuh)	362





BAB 1

PENGENALAN



1.1 Pendahuluan

Pemikiran orang Melayu yang kritis dan kreatif dapat disingkap melalui ungkapan bahasa yang bermetafora. Bahasa bermetafora wujud dalam pemikiran orang Melayu melalui ungkapan yang dituturkan pada setiap hari. Ungkapan dalam bentuk bahasa bermetafora terbentuk berdasarkan pengalaman dan pemahaman orang Melayu yang berpanjangan melalui renungan akliah dan interaksi ruang pemikiran dengan dunia sekitaran, seperti manusia (*human*), haiwan (*animate*), benda hidup (*living*), benda bukan hidup (*object*), muka bumi (*terrestrial*), gas (*substantial*), tenaga (*energy*), ruang angkasa (*cosmic*) dan mujarad (*being*). Hubungan dan kepekaan orang Melayu dengan semua benda di dalam alam ini mengaktifkan ketajaman pemikiran Melayu sehingga berjaya membentuk ungkapan yang bermetafora.





Fauconnier & Turner (2002) menjelaskan bahawa metafora sebagai segala benda yang kita fikir dan ucapkan yang terbit daripada acuan di dalam ruang pemikiran manusia. Ruang-ruang pemikiran diibaratkan satu himpunan elemen yang memberikan arahan untuk menjana sesuatu makna. Proses pembentukan makna di dalam ruang-ruang pemikiran manusia sebenarnya cukup bersistem dan mempunyai peraturan berdasarkan pendapat Lakoff (1980), iaitu: (i) *Desire to avoid controversy within the space*; (ii) *The desire to expand the common platform of background knowledge on the largest possible number of adjacent spaces*; dan (iii) *the movement of elements that are situated in a particular area of the foreground to the background in next space*. Oleh itu, metafora merupakan satu bentuk peraturan yang dapat mengelakkan kontroversi, meluaskan domain ruang pengetahuan dan melibatkan pemetaan elemen-elemen di antara ruang mental.



Sehubungan dengan itu, metafora integrasi menjadi satu operasi kognitif yang cukup teratur dan bersistem dalam pemikiran orang Melayu semasa menjana makna sesuatu kata. Operasi kognitif dalam metafora integrasi melibatkan pemetaan daripada pelbagai pengetahuan dalam pelbagai domain di dalam ruang-ruang mental manusia. Pemetaan konseptual di dalam ruang-ruang mental manusia ini membuktikan bahawa pemikiran Melayu yang kreatif dan kritis membentuk pemikiran yang cukup kompleks. Hal ini bermakna pembentukan makna simpulan bahasa yang dianalisis, menggunakan prinsip mekanisme metafora integrasi melalui satu proses yang teratur dan bersistem.

Metafora integrasi menawarkan konsep empat ruang mental asas manusia semasa membentuk makna simpulan bahasa, iaitu ruang input 1 (*input space 1*), ruang input 2 (*input space 2*), ruang generik (*generic space*) dan ruang integrasi (*blended*





space). Gabungan konseptual metafora dan ruang mental yang diperkenalkan oleh Fauconnier & Turner (2002) sehingga membentuk konstruksi metafora integrasi, dapat menjelaskan pusat pemikiran orang Melayu melalui imaginasi yang terbit daripada aktiviti dan peri laku manusia yang bergantung pada kemampuan simbolis kompleks. Oleh itu, pendekatan metafora integrasi menghasilkan makna baharu (*novel metaphor*) dengan lebih kreatif melalui proses pengadunan konseptual.

Proses pengadunan konseptual makna simpulan bahasa kepala angin dan kepala batu menjalani empat proses pembentukan, iaitu: (i) Penyesuaian komposisi (*composition*); (ii) Penyelesaian (*completion*), (iii) Penghuraian (*elaboration*); dan (iv) Penyatuan (*compression*). Penyesuaian komposisi (*composition*) merupakan proses yang memetakan elemen-elemen di dalam ruang-ruang input ke dalam ruang integrasi yang melalui proses peleburan (*fusion*) elemen yang tidak relevan. Peringkat penyelesaian (*completion*) pula merupakan proses pengembangan pola serasi melalui pemetaan berstruktur dari ruang-ruang input ke ruang generik.

Seterusnya, proses penghuraian (*elaboration*) merupakan satu proses untuk menjelaskan pemilihan semua elemen pemetaan yang serasi di dalam ruang integrasi. Akhir sekali, proses penyatuan (*compression*) terbentuk sebagai satu struktur pengetahuan baharu (*emergent structure*) yang menjadi representasi proses pengadunan integrasi (*blending*). Bagi memantapkan elemen-elemen yang dipetakan supaya menjadi serasi, maka satu lagi prinsip perlu dipatuhi dalam metafora integrasi ini, iaitu prinsip hubungan penting (*vital relation*). Prinsip sambungan ini dipilih mengikut persamaan ciri-ciri, pola-pola dan konseptual mengikut kerelevanan dan ketepatan elemen dan entiti di dalam setiap domain yang dipetakan.





Oleh sebab, metafora integrasi menawarkan konsep aliran pemikiran yang lebih kompleks berbanding rangka kerja di dalam metafora aliran konvensional, kontemporari dan sistematik, maka metafora integrasi dapat memperincikan proses pembentukan makna secara fundamental di dalam pemikiran orang Melayu. Hal ini berbeza sekali dengan cara kerja metafora konvensional yang hanya mencorakkan makna dalam lingkungan pemikiran retorik sastera, politik dan bahasa yang berbunga-bunga dengan keindahan nilai estetika. Gaya bahasa retorik sastera dan politik dianggap sebagai satu bentuk pemikiran yang sehalu dan mudah dijanakan.

Selain itu, kajian yang dibawa oleh aliran metafora kontemporari pula, mengangkat metafora dari sudut pemikiran yang mempunyai punca dan tujuan. Hal ini menunjukkan bahawa pengkaji dalam aliran kontemporari menjadikan metafora sebagai asas pemikiran manusia yang mempunyai kisah, berlandaskan dua domain akal melalui proses kognitif. Semasa manusia menanggapi makna daripada punca dan tujuan, maka makna yang terbentuk berlaku menggunakan mekanisme *tenor* dan *vehicle*. Jadi, pemikiran sehalu ini dianggap sebagai satu bentuk pemikiran yang ringkas semasa makna kata dijanakan.

Pemikiran metafora dalam aliran sistematik pula berakar umbi daripada tokoh linguistik, Lakoff (2014) yang menegaskan bahawa fikiran manusia sebenarnya, merasuk dalam pengalaman dan secara tidak langsung berada dalam persepsi, gerakan tubuh dan pengalaman fizikal dan sosial manusia. Contoh yang diberikan oleh Lakoff (2014) ialah ungkapan “*Argument is war*” yang terbit daripada pengalaman manusia berhujah, seolah-olah sedang bertempur di medan peperangan dengan melibatkan elemen-elemen, seperti pertempuran, serangan, strategi, dan mempertahankan diri.





Pemikiran metafora aliran sistematis melihat metafora dalam dua pemetaan domain, yaitu sumber kepada sasaran. Jadi, makna yang terbentuk di dalam pemikiran manusia ini tidak rumit kerana melibatkan dua domain kognitif sahaja.

Metafora aliran campuran konseptual yang diasaskan oleh Fauconnier dan Turner (2002) merupakan metafora yang lebih moden dan sofistikated berbanding tiga aliran metafora terdahulu. Metafora campuran konseptual menggabungkan konsepsi dalam Teori Metafora aliran Lakoff & Johnson (1980) dengan teori ruang mental yang ditunjangi oleh Fauconnier (1997). Metafora campuran konseptual membawa era baharu dalam kajian metafora dengan memperkenalkan operasi kognitif di dalam ruang-ruang mental manusia melalui pemetaan silang domain. Begitu pun kajian yang dibentuk oleh Fauconnier & Turner (2002) hanya memfokuskan pembentukan metafora

secara drastik melalui ruang-ruang mental dengan mekanisme kognitif yang menarik tanpa memperincikan proses yang berlaku di setiap ruang-ruang mental secara satu persatu. Hal ini merupakan satu kelemahan yang mungkin tidak secara langsung memberi kelebihan kepada kajian metafora integrasi untuk menonjolkan peranan ruang-ruang mental seiring dengan proses pengadunan makna metafora.

Oleh itu, metafora integrasi dapat menyumbang satu fenomena pemikiran kompleks manusia dengan lebih luas menggunakan mekanisme kognitif, seperti unsur sehubungan (*counterfactuals*), analogi, konsep gabungan elemen, metafora dan metonimi (Coulson & Oakley, 2000; Fauconnier & Turner, 2002). Penonjolan aspek ruang mental membezakan metafora integrasi dengan aliran metafora kognitif yang lain, yang memaparkan pergerakan domain sumber ke sasaran. Operasi domain aliran metafora integrasi bertindak atas prinsip “apa-apa pengalaman organisasi yang masuk

